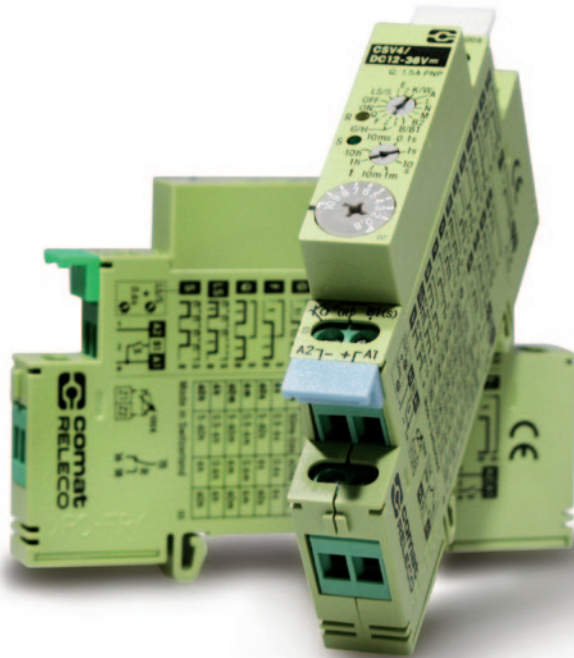


Multifunktionsgerät
Module de retard
Delay-module

CRV4
CSV4



Multifunktionsgerät CRV4/CSV4

- ✓ Platzsparendes 13 mm Gehäuse
- ✓ Relaiskontakt 6 A / Halbleiterausgang 1.5 A, kurzschlussfest
- ✓ 16 Zeitfunktionen
- ✓ Treppenhausautomat
- ✓ Schrittschalter
- ✓ CRV4 – 7 Zeitbereiche 50 ms bis 60 h
- ✓ CSV4 – 8 Zeitbereiche 0.8 ms bis 10h
- ✓ Zeiteinstellung über internes oder externes Potentiometer
- ✓ Servicefunktion ON/OFF
- ✓ LED Statusanzeigen für Ein- und Ausgang

Relais Multifonctions CRV4/CSV4

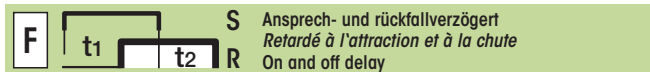
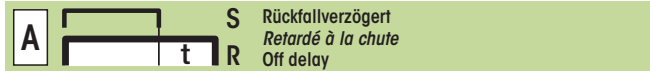
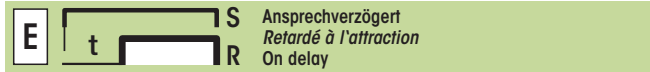
- ✓ 13 mm boîtier économisant l'espace
- ✓ Relais contact inverseur 6 A / Semi-conducteur 1.5 A, anti-court-circuit
- ✓ 16 fonctions de temps
- ✓ Minuterie cage d'escalier
- ✓ CRV4 – 7 plages de temporisation 50 ms à 60 h
- ✓ CSV4 – 8 plages de temporisation 0.8 ms à 10 h
- ✓ Configuration de temps par potentiomètre incorporé ou externe
- ✓ Fonction de service ON/OFF
- ✓ Affichage d'état par LED

Multifunction device CRV4/CSV4

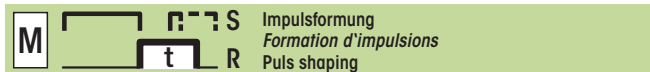
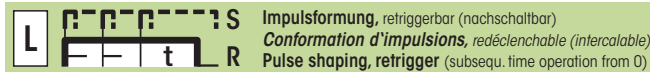
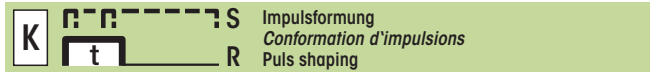
- ✓ 13 mm space-saving case system
- ✓ Relay contact 6 A / Semiconductor output 1.5 A short-circuit-proof
- ✓ 16 timer functions
- ✓ Staircase lighting relay
- ✓ Stepping switch
- ✓ CRV4 – 7 time ranges from 50 ms to 60 h
- ✓ CSV4 – 8 time ranges from 0.8 ms to 10 h
- ✓ The time can also be set with an external potentiometer
- ✓ Service function ON/OFF
- ✓ LED input and output status display

Zeitschaltfunktionen / Fonctions de temporisation / Timing functions

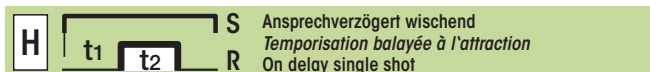
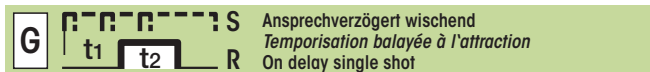
Verzögerungsfunktionen / Fonctions de retard / Delay functions



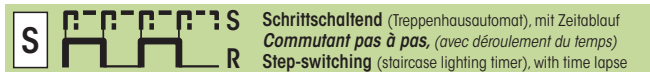
Impulsformung / Conformation d'impulsions / Puls shaping



Verzögerter Impuls / Impulsion temporisée / Delayed pulse



Spezialfunktionen / Fonctions spéciales / Special functions



ON OFF S = Ansteuerung S = commande S = Triggering
R = Ausgangskreis R = circuit de sortie R = Output circuit

TF-60 Langzeiteinstellung

Die TF-60-Einstellung erlaubt das Einstellen langer Verzögerungszeiten durch Kurzzeitmessung im sec/min-Bereich und anschließende Umschaltung auf min/h.

Daher muss zur Kontrolle von Langzeit-Einstellungen der Zeitablauf nicht abgewartet werden.

Beispiel für eine Verzögerungszeit von 38h:

1. Bereichsschalter auf 60sec stellen
2. Am Potentiometer 38sec einstellen (z.B. Stoppuhr-Messung)
3. Bereichsschalter auf 60h stellen

Die Verzögerungszeit beträgt nun 38h.

Le commutateur FT-60

Le commutateur FT-60 permet de régler des temporisations longues par microchronométrage en s/min puis de passer aux min/h.

Ainsi, on peut contrôler les réglages à long terme sans devoir attendre que la durée soit écoulée.

Exemple d'une temporisation de 38h:

1. Mettre le commutateur de sensibilité sur 60s
2. Régler 38s au potentiomètre (p.ex. contrôle avec chronomètre)
3. Mettre le commutateur de sensibilité sur 60h

La temporisation réglée est de 38h.

TF-60 long delay adjustment

The TF-60 time setting method permits short verification of long delay time settings.

Elapsing times of hours can be monitored in the sec. range.

Example for a delay time of 38h:

1. Set range switch to 60sec
 2. Set 38sec on the potentiometer (e.g. check 38sec by chronometer)
 3. Set range switch to 60h
- The delay time is now to 38h.

Technische Daten	Données techniques	Technical Data	CRV4	CSV4
Nennbetriebsspannung	Tension de service nominale	Nominal operating voltage	UC 24 ... 240 V	DC12 ... 36 V
Betriebsspannungsbereich	Gamme de tension	Operating voltage range	UC19.2 ... 254 V	DC10.2 ... 45 V
Stromaufnahme max.	Consommation de courant max.	Current consumption max.	6 mA	8 mA
Einschaltstrom max.	Courant de démarrage max.	Inrush current max.	1.2 A, $\tau = 100 \mu s$	0.5 A, $\tau = 200 \mu s$
Leistungsaufnahme max.	Consommation de puissance max.	Power consumption max.	550 mW	200 mW

CRV4

⚡	t (t1)	t2 (G/H1)	t2 (G/H2)
0.6s	50ms-0.6s	60ms	0.6s
6s	0.5-6 s	0.6s	6s
60s	5-60s	6s	60s
6m	0.5-6m	0.6m	6m
60m	5-60m	6m	60m
6h	0.5-6h	0.6h	6h
60h	5-60h	6h	60h



D Multifunktionsgerät

mit dem Cr V4 steht ein sehr kompaktes Zeitrelais mit 16 Funktionen und 7 Zeitbereichen von 50 ms bis 60 Stunden zur Verfügung. Das multifunktionsgerät beinhaltet auch eine schritt- und eine treppenhausfunktion. Das gerät wurde für einen ansteuerbereich von 24 bis 240 V konzipiert und ist in der Lage, mit dem ausgang einen nennstrom von 6 a zu schalten. Der Zustand von ein- und ausgang werden über le D angezeigt. Die Zeiteinstellung kann wahlweise über das eingebaute Potentiometer als auch über ein externes Fernpotentiometer erfolgen.

6A 250V ~

CRV4/UC24-240V

F Relais Multifonctions

Le CRV4 est un temporisateur très compact avec 16 fonctions et 7 plages de temporisation de 50 ms à 60 heures. Ils peuvent être utilisés comme télérupteur, comme minuterie et comme relais temporisé. Cet appareil était développé pour une plage de tension de commande de 24 à 240 V et il est capable de commuter un courant nominal de 6 A rapide et sans usure. Les états d'entrée et de sortie sont affichés par des DEL. Le paramétrage peut être fait soit par le potentiomètre incorporé, soit via un potentiomètre externe.

6A 250V ~

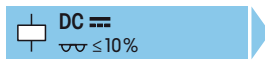
E Multifunction device

The Cr V4 is a very compact time relay with 16 functions and 7 time ranges from 50 ms to 60 hours. It can be used as a stepping switch, staircase lighting or time relay. The device was developed for a power supply of 24 to 240 V and is able to switch a nominal current of 6 a with the output contact. The state of the inputs and outputs were indicated with two LEDs. The time setting is adjustable with the inbuilt turning button or optionally with an external potentiometer.

6A 250V ~

CSV4

⚡	t (t1)	t2 (G/H1)	t2 (G/H2)
10ms	0.8-10ms	1ms	10ms
0.1s	8-100ms	10ms	0.1s
1s	0.08-1s	0.1s	1s
10s	0.8-10s	1s	10s
1m	0.08-1m	6s	1m
10m	0.8-10m	1m	10m
1h	0.08-1h	6m	1h
10h	0.8-10h	1h	10h



D Multifunktionsgerät

mit dem Cs V4 steht ein sehr kompaktes Zeitrelais mit 16 Funktionen und 8 Zeitbereichen von 0.8 ms bis 10 Stunden zur Verfügung. Das multifunktionsgerät beinhaltet auch eine schritt- und eine treppenhausfunktion. Das gerät wurde für einen ansteuerbereich von 12 bis 36 V konzipiert und ist in der Lage, mit dem schnellen und verschleißlosen ausgang einen nennstrom von 1.5 a zu schalten. Der Zustand von ein- und ausgang werden über le D angezeigt. Die Zeiteinstellung kann wahlweise über das eingebaute Potentiometer als auch über ein externes Fernpotentiometer erfolgen.

1.5A 24V ==

CSV4/DC12-36V

F Relais Multifonctions

Le CSV4 est un temporisateur très compact avec 16 fonctions et 8 plages de temporisation de 0,8 ms à 10 heures. Il peut être utilisé comme télérupteur, comme minuterie et comme relais temporisé. Cet appareil était développé pour une plage de tension de commande de 12 à 36 V et il est capable de commuter un courant nominal de 1,5 A rapide et sans usure. Les états d'entrée et de sortie sont affichés par des DEL. Le paramétrage peut être fait soit par le potentiomètre incorporé, soit via un potentiomètre externe.

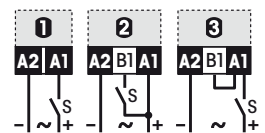
1.5A 24V ==

E Multifunction device

The Cs V4 is a very compact time relay with 16 functions and 8 time ranges from 0.8 ms to 10 hours. It can be used as a stepping switch, stairwell machine or time relay. The device was developed for a power supply of 12 to 36 V and is able to switch a nominal current of 1.5 a with a quick and wear free output contact. The state of the inputs and outputs were indicated with two LEDs. The time setting is adjustable with the inbuilt turning button or optionally with an external potentiometer.

1.5A 24V ==

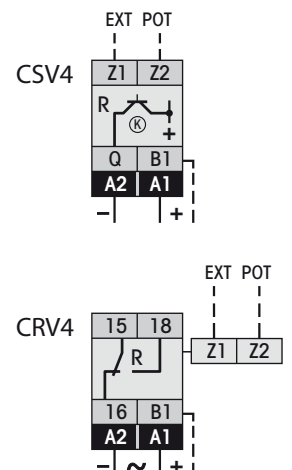
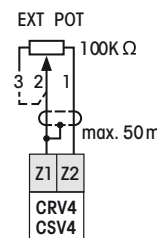
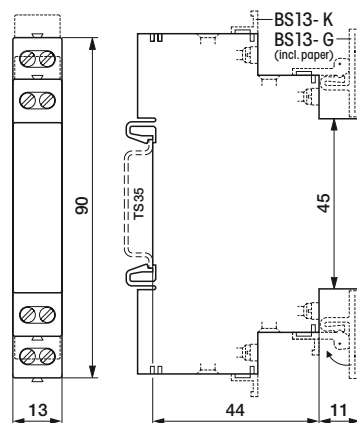
ansteuerung
Contrôle
Control



★ t2 = t1

Bestellbeispiel
Exemple de commande
ordering example

Multifunktionsgerät
Relais Multifonctions
Multifunction device
CRV4/UC24-240V
CSV4/DC12-36V



Diese Ausgabe ersetzt alle früheren. Liefermöglichkeit, Irrtümer und Änderungen vorbehalten.
Cette édition remplace toutes les précédentes. Sous réserve de possibilités de livraison, d'erreurs et de modifications.
This issue replaces all previous issues. Availability, errors and specifications subject to change without notice.



Kühn Controls AG

Notizen:

wollen Sie mehr darüber wissen?... dann rufen Sie uns doch mal an!: Tel: +49 (0)7082-940000
oder senden Sie uns ein Fax: +49 (0)7082-940001, oder schreiben Sie uns ein
Email: sales@kuehn-controls.de oder besuchen Sie unsere Webseite: www.kuehn-controls.de